

# **Všeobecné zmluvné podmienky spoločnosti Rekreačné strediská Slovakia s.r.o.**

## **Článok I.**

### **Rekreačné strediská**

- 1) **Rekreačné zariadenie Bojnice – Nad zámkom**, Rekreačná 1505, 972 01 Bojnice
  - a) kategória ubytovania: turistická ubytovňa
  - b) typ izieb: 2-4 lôžkové izby s vlastným sociálnym zariadením /celková kapacita: 98 lôžok/, 2-6 lôžkové izby so spoločným sociálnym zariadením /celková kapacita: 16 lôžok/.
  - c) vybavenie zariadenia: jedáleň, kaviareň, spoločenská miestnosť, ohnisko, terasa
- 2) **Rekreačné zariadenia Prašník**, Prašník 104, 922 11 Prašník
  - a) kategória ubytovania: turistická ubytovňa
  - b) typ izieb: 2-6 lôžkové izby v murovaných budovách A a B s prevažne vlastným sociálnym zariadením /celková kapacita 113 lôžok/, 4 lôžkové chatky s vlastným sociálnym zariadením /celková kapacita 20 lôžok/.
  - c) vybavenie zariadenia: jedáleň, plážový volejbal, futbalové ihrisko, dva vonkajšie bazény, vnútorný bazén, spoločenská miestnosť, ohnisko, terasa
- 3) **Rekreačné zariadenie Tesáre**, Tesáre, 956 21 Tesáre
  - a) kategória ubytovania: : turistická ubytovňa
  - b) typ izieb: 2-8 lôžkové izby v hlavnej budove s vlastným sociálnym zariadením /celková kapacita: 169 lôžok/, 4 lôžkových chatkách so spoločným sociálnym zariadením /celková kapacita: 76 lôžok/.
  - c) vybavenie zariadenia: jedáleň, dve spoločenské miestnosti, amfiteáter, bazén, krytá terasa, dve učebne, ohnisko, multifunkčné ihrisko, plážový volejbal
- 4) **Horský hotel Bartoška**, Čremošné 137, 039 01 Turčianske Teplice
  - a) kategória ubytovania: turistická ubytovňa
  - b) typ izieb: 1-8 lôžkové izby v hlavnej budove s prevažne vlastným sociálnym zariadením /celková kapacita: 75 lôžok/, 10 lôžkové chaty s vlastným sociálnym zariadením /celková kapacita: 50 lôžok/.
  - c) vybavenie zariadenia: jedáleň, spoločenská miestnosť, wellness, multifunkčné ihrisko, ohnisko, terasa

## **Článok II.**

### **Zmluvné strany**

- 1) Účastníkmi zmluvného vzťahu pri poskytovaní služieb sú na jednej strane Rekreačné strediská Slovakia s.r.o. ďalej len dodávateľ a na strane druhej objednávateľ, ktorým môžu byť fyzická osoba – jednotlivец, skupina, právnická osoba – firma, cestovná kancelária, internetový sprostredkovateľ a iný právny subjekt. Objednávku na poskytovanie služieb dohodne objednávateľ osobne, telefonicky, písomne alebo prostredníctvom internetu. Objednávka musí byť záväzne potvrdená písomnou formou a zaslaná v podpísanom stave prostredníctvom internetu.

## **Článok III.**

### **Služby a spôsob ich zabezpečenia**

- 1) Dodávateľ poskytuje ubytovacie, stravovacie, kongresové, konferenčné a iné doplnkové služby objednávateľovi za úhradu. Služby sú poskytované v rozsahu, ktorý určuje zmluva o ubytovaní a platný cenník strediska, alebo na základe dohodnutého cenového režimu medzi oboma zmluvnými stranami. Za ubytovanie je objednávateľ povinný uhradiť dohodnutú čiastku.

## **Článok IV.**

### **Vznik zmluvného vzťahu**

- 1) Zmluvný vzťah medzi dodávateľom a objednávateľom vzniká na základe podpisu zmluvy o ubytovaní priamo, alebo prostredníctvom sprostredkovateľa oboma zmluvnými stranami a zaplatením dohodnutej zálohy za poskytnuté služby. Dodávateľ sa podpisom zmluvy zaväzuje zabezpečiť služby v dohodnutom rozsahu a kvalite.

## **Článok V.**

### **Začiatok plnenia služieb**

- 1) Objednávateľovi sú k dispozícii rezervované izby po 15:00 hod. dohodnutého dňa začiatku pobytu a nevzniká nárok na skoršie prichystanie rezervovaných izieb a priestorov strediska z dôvodu zabezpečenia upratovacieho servisu.

## **Článok VI.**

### **Storno poplatky**

- 1) Dodávateľ a objednávateľ sa vzájomne dohodli na storno poplatky, ktoré majú povahu zmluvnej pokuty v prípade, ak nepríde k naplneniu zmluvy zo strany objednávateľa. Storno poplatky sú na základe dohody dodávateľa a objednávateľa stanovené nasledovne, pričom sumou sa myslí výška zmluvnej pokuty, ktorá sa vyráta ako rozdiel medzi súčinom minimálneho počtu osôb uvedených v zmluve a ceny za osobu/noc uvedených v zmluve. Storno poplatkoch sú účtované v nasledovných výškach:
  - a) od podpisu tejto zmluvy do 121 dní pred začiatkom pobytu vo výške 15% zo sumy
  - b) od 120 dní do 61 dní pred začiatkom pobytu vo výške 40% zo sumy
  - c) od 60 dní do 31 dní pred začiatkom pobytu vo výške 60% zo sumy
  - d) od 30 dní do 1 deň pred začiatkom pobytu vo výške 80% zo sumy
  - e) odo dňa začiatku pobytu do dňa ukončenia pobytu vo výške 100% zo sumy.
- 2) Storno poplatkami – zmluvnou pokutou nie je dotknutá, zodpovednosť objednávateľa za spôsobenie prípadnej škody dodávateľovi. Storno poplatky – zmluvná pokuta je splatná na základe faktúry, ktorú vystaví dodávateľ.
- 3) V prípade zániku konania hromadných podujatí z dôvodu zlej epidemiologickej situácie sa objednávateľovi zo strany poskytovateľa ponúkne náhradný termín podujatia. Ak nebude možné dohodnúť sa inak, budú vrátené objednávateľovi zaplatené zálohy.

## **Článok VII.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 1) Dodávateľ sa zaväzuje 14 dní pred začiatkom pobytu zaslať odberateľovi návrh jedálneho lístka na schválenie.
- 2) Dodávateľ sa zaväzuje odovzdať odberateľovi izby v stave spôsobilom na riadne užívanie, zabezpečiť mu nerušený výkon práv spojených s ubytovaním a zaisťiť upratovanie, údržbu a bežné opravy počas trvania pobytu objednávateľa.
- 3) Dodávateľ je za účasti objednávateľa oprávnený na vstup do izieb za účelom kontroly užívania izieb v súlade s touto zmluvou a inými internými poriadkami a smernicami dodávateľa.

- 4) Objednávateľ má právo užívať izby, ako aj užívať spoločné priestory zariadenia, ktoré sú uvedené zmluve.
- 5) Objednávateľ je povinný užívať izby a spoločné priestory zariadenia riadne a nesmie bez predchádzajúceho súhlasu dodávateľa vykonávať žiadne podstatné zmeny. Zároveň je povinný dodržiavať pokyny personálu zariadenia.
- 6) Objednávateľ je povinný v deň nástupu na pobyt prekontrolovať izby a bezodkladne oznámiť prípadné poškodenia majetku formou preberacieho protokolu, ktorý je súčasťou ubytovacieho poriadku k dispozícii u správcu strediska. V deň ukončenia musí objednávateľ pobytu odovzdať izby do 10:00 a spoločné priestory zariadenia v nezmenenom stave, s výnimkou bežného opotrebenia. Objednávateľ zodpovedá za riadne užívanie ubytovacích priestorov a za všetky prípadné škody spôsobené tretími osobami a podpisom tejto zmluvy akceptuje prípadnú náhradu škôd v plnej miere podľa cenníku, ktorý nájde v ubytovacom poriadku.
- 7) Objednávateľ sa zaväzuje odstrániť všetok vyprodukovaný odpad nad rámec bežného objemu na osobu, resp. uhradiť vzniknuté náklady spojené s odstránením odpadu. Zároveň sa objednávateľ zaväzuje odstrániť všetok odpad v areáli RZ vytvorený počas pobytu.
- 8) Objednávateľ je povinný dodržiavať zákon č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov a berie na vedomie, že nesmie fajčiť v izbách a spoločných priestoroch zariadenia.
- 9) Objednávateľ je povinný dodržiavať v priebehu pobytu bežné zásady ochrany životného prostredia a oboznámiť sa s ubytovacím/interným poriadkom zariadenia, požiarnou poplachovou smernicou, prípadne inými internými poriadkami a smernicami dodávateľa a dodržiavať ich ustanovenia a pokyny personálu zariadenia.
- 10) Objednávateľ je povinný dodržiavať prevádzkový poriadok zariadenia.
- 11) Objednávateľ je povinný dodržiavať zákaz:
  - a) používania vlastných väčších elektrických spotrebičov /s výnimkou ozvučovacej aparatúry, ak táto nie je zabezpečená zariadením/
  - b) používania vlastného prenosného výčapného zariadenia
  - c) manipulácie so sviečkou a otvoreným ohňom mimo priestorov na to určených,
  - d) svojvoľne premiestňovať nábytok na izbách a v ostatných priestoroch zariadenia,
  - e) vodenia domácich zvierat do priestorov zariadenia /s výnimkou osobnej dohody/
  - f) prechovávaní akýchkoľvek druhu strelných zbraní, výbušnín a chemikálií, ktoré by mohli ohroziť zdravie a bezpečnosť ubytovaných hostí
  - g) konzumácie jedla a nápojov na iných miestach ako určených správcom strediska.
- 12) Na požiadanie objednávateľ poskytne ubytovateľovi údaje o tretích osobách v rozsahu meno, priezvisko, bydlisko a dátum narodenia, pričom ubytovateľ má právo vyžadovať predloženie dokladu totožnosti alebo iného relevantného dokladu, prostredníctvom ktorého je možné skontrolovať správnosť údajov poskytnutých o tretích osobách. Objednávateľ je povinný informovať tretie osoby o ich právach a povinnostiach.
- 13) Dodávateľ nepreberá zodpovednosť za veci, ktoré si hostia do hotela prinesú alebo v ňom odložia. Dodávateľ taktiež nenesie zodpovednosť za škody a straty, ktoré sa stanú v priestoroch strediska.

## Článok VIII.

### Skončenie ubytovania

- 1) Prechodné ubytovanie končí uplynutím dohodnutej doby ubytovania.
- 2) Pred uplynutím dohodnutej doby ubytovania môže prechodné ubytovanie skončiť odstúpením objednávateľa od tejto zmluvy bez uvedenia dôvodu. Objednávateľ je v takom prípade povinný ujmu vzniknutú ubytovateľovi predčasným zrušením ubytovania nahradiť v plnej sume, iba ak nemohol dodávateľ ujme zabrániť.
- 3) Pred uplynutím dohodnutej doby ubytovania môže prechodné ubytovanie skončiť odstúpením dodávateľa od tejto zmluvy z dôvodu, že objednávateľ alebo osoby s ním užívajúce ubytovacie priestory v ubytovacom zariadení aj napriek výstrahe hrubo porušujú zákon, ubytovacie poriadok alebo dobré mravy alebo ubytovaný inak hrubo porušuje svoje povinnosti zo zmluvy. Ubytovaný je v takom prípade povinný ujmu vzniknutú ubytovateľovi predčasným zrušením ubytovania nahradiť v plnej výške.
- 4) Možnosť odstúpiť od zmluvy podľa Občianskeho zákonníka z iných dôvodov než sú uvedené v tejto zmluve nie je vyššie uvedenými ustanoveniami dotknutá.

## Článok IX.

### Ochrana osobných údajov

- 1) V súvislosti s poskytovaním ubytovacích služieb a § 24 zákona 253 o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľov Slovenskej republiky z 1. júla 1998 je spoločnosť Rekreačné strediská Slovakia s.r.o. ako právnická osoba, ktorá poskytuje služby na základe zmluvy o ubytovaní, povinná zbierať údaje o ubytovaných uvedené v prílohe „Kniha ubytovaných“ / ďalej ako príloha 1./ . Tieto údaje sú spracované podľa podmienok o spracovaní osobných údajov. Táto povinnosť sa riadi Zákonom o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov č. 404/2011 Z. z. a Zákonom o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady č. 582/2004 Z. z. Podľa týchto právnych predpisov je Ubytovacie zariadenie povinné uchovávať tieto osobné údaje o zákazníkoch po dobu 5 rokov.
- 2) Dodávateľ sa v súvislosti s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 z dňa 27. apríla 2016, všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov, zaväzuje dodržiavať uvedené nariadenie uvedené v prílohe „Podmienky spracovania osobných údajov“ /ďalej ako príloha 2./
- 3) Objednávateľ svojím podpisom potvrdzuje, že sa on/ona oboznámil/a so Všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti Rekreačné strediská Slovakia s.r.o. uverejnené na internetovej stránke [www.rekreacnestrediska.sk](http://www.rekreacnestrediska.sk) a súhlasí s nimi v plnom rozsahu.

## Článok X.

### Spracovanie osobných údajov

- 1) Použitie pojmy:
  - a) Správca dát: **Rekreačné strediská Slovakia s.r.o.**, Konventná 7, 811 03 Bratislava – prevádzkovateľ - RZ Prašník Dúbrava, RZ Tesáre Nové Mlyny, Horský Hotel Bartoška a RZ Bojnice (ďalej iba „Ubytovacie zariadenia“)
  - b) Zákazník: Fyzická alebo právnická osoba využívajúca služby prevádzkovateľa

- c) Nariadenie: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 z dňa 27. apríla 2016, všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov
- 2) Všeobecné ustanovenie:
- a) Predmetom týchto podmienok je zabezpečenie spracovania osobných údajov klientov získaných v rámci obchodnej činnosti Ubytovacích zariadení a ďalej zakotvenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o týchto získaných informáciách, a to v rozsahu a za podmienok stanovených týmito podmienkami.
- b) Ubytovacie zariadenia sa v súlade s týmito podmienkami zaväzujú spracovávať osobné údaje klientov. Tieto podmienky sú zhotovené v rozsahu práv a povinností, ktoré pri spracovaní osobných údajov podľa predchádzajúceho odstavca vyplývajú z príslušných právnych predpisov, najmä nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 z dňa 27. apríla 2016, všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov („Nariadenie“).
- 3) Práva, povinnosti a mlčanlivosť:
- a) Ubytovacie zariadenia sa zaväzujú prijať také technické, personálne a iné potrebné opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, zničeniu alebo strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracovaniu, či k inému zneužitiu osobných údajov.
- b) V súvislosti s poskytovaním ubytovacích služieb a § 24 zákona 253 o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľov Slovenskej republiky z 1. júla 1998 sú Ubytovacie zariadenia povinné spracovávať osobné údaje hostí. S týmito údajmi pracujú najmä marketingový manažér a správcovia stredísk.
- c) Vyššie uvedení užívatelia boli poučení o citlivosti osobných údajov. S osobnými údajmi hostí zaobchádzajú výhradne v rámci služieb poskytovaných ubytovacím zariadením. Ubytovacie zariadenia ani zamestnanci neposkytujú osobné údaje hostí ďalším subjektom. Ďalšími spracovateľmi osobných údajov hostí sú: Databáza klientov: Google Docs a Emailový klient: Microsoft Outlook/Google Gmail.
- d) Podmienky spracovania a zaobchádzania s osobnými údajmi hostí sú upravené v spracovateľskej zmluve medzi Ubytovacím zariadením a daným spracovateľom.
- 4) DPO (Data protection officer):
- a) Poverencom Ubytovacích zariadení je Daniel Mosný (objednavky@rekreacnестrediska.sk). Ubytovacie zariadenie zabezpečilo poverencovi školenie potrebné s vykonávaním tejto funkcie v súlade s nariadením.
- 5) Informácie o klientovi:
- a) Ubytovacie zariadenia majú zákonnú povinnosť (§ 24 zákona 253 o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľov Slovenskej republiky z 1. júla 1998) uchovávať o svojich hosťoch niektoré osobné údaje, a to najmä:
- meno a priezvisko,
  - dátum narodenia,
  - adresa trvalého pobytu,
  - číslo a typ dokladu,
  - prípadné víza a účel pobytu a
  - dĺžka pobytu.
- Táto povinnosť sa riadi Zákomom o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov č. 404/2011 Z. z. a Zákomom o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady č. 582/2004 Z. z. Podľa týchto právnych predpisov je

- Ubytovacie zariadenie povinné uchovávať tieto osobné údaje o zákazníkoch po dobu 5 rokov.
- b) Okrem zákonom stanovených osobných údajov Ubytovacie zariadenia uchovávajú a spracovávajú aj emailovú adresu a telefónne číslo. Tieto osobné údaje sú využívané na komunikáciu pred, počas a po skončení pobytu zákazníka. E-mailová adresa je využívaná taktiež na marketingové účely Ubytovacích zariadení, konkrétne na zasielanie katalógov a letákov. Z e-mailovej databázy a odberu katalógov a letákov sa môže klient kedykoľvek odhlásiť zaslaním emailu na [objednavky@rekreacnестrediska.sk](mailto:objednavky@rekreacnестrediska.sk). Ubytovacie zariadenia prehlasujú, že e-mailové adresy neposkytuje tretím osobám a subjektom.
- c) Klient má právo kedykoľvek požiadať Ubytovacie zariadenia o prehľad svojich osobných údajov. Tieto informácie sú uchované na v knihe o ubytovaných. Notársky overenú žiadosť o vymazanie osobných údajov je nutné doručiť poštou na adresu Ubytovacieho zariadenia. V prípade oprávnenej žiadosti o vymazanie osobných údajov Ubytovacie zariadenie informácie o hostí u knihy o ubytovaných odstráni. Ubytovacie zariadenie sa však musí riadiť vyššie uvedenými zákonmi a vymenované osobné údaje môžu byť vymazané až po uplynutí zákonom stanovenej lehoty.
- 6) Technické o organizačné zabezpečenie osobných údajov:
- a) Ubytovacie zariadenia sa zaväzujú, že technicky a organizačne zabezpečili ochranu spracovania osobných údajov tak, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k údajom, k ich zmene, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracovaniu, či k inému zneužitiu osobných údajov a aby boli personálne a organizačne nepretržite po dobu spracovania osobných údajov zabezpečené všetky povinnosti správcu osobných údajov, vyplývajúcich z právnych predpisov, najmä nariadenia.
- b) Ubytovacie zariadenia sa zaväzujú, že spracovanie osobných údajov bude zabezpečené najmä nasledujúcim spôsobom:
- k osobným údajom budú mať prístup iba oprávnené osoby Ubytovacieho zariadenia, ktoré budú mať Ubytovacím zariadením stanovené podmienky a rozsah spracovania údajov a každá taká osoba bude pristupovať k osobným údajom pod svojim jednoznačným identifikátorom;
  - osobné údaje budú spracovávané v priestoroch Ubytovacieho zariadenia, do ktorého budú mať prístup iba oprávnené osoby;
  - Ubytovacie zariadenia zabránia neoprávnenému čítaniu, vytváraniu, kopírovaniu, prenosu, úprave či vymazaniu záznamov obsahujúcich osobné údaje;
  - Ubytovacie zariadenia vykonajú také opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť komu boli osobné údaje predané, kým boli spracované, pozmenené alebo zmazané.
- c) Ubytovacie zariadenia sa zaväzujú prostredníctvom vlastných vnútorných predpisov zabezpečiť, že zamestnanci a iné osoby, ktoré budú spracovávať osobné údaje, budú tak vykonávať iba za podmienok a v rozsahu stanovenom Ubytovacím zariadením. Ubytovacie zariadenie a zamestnanci budú zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch a o bezpečnostných opatreniach, ktorých zverejnenie by ohrozilo

zabezpečenie osobných údajov a to aj po skončení pracovného pomeru v Ubytovacom zariadení.

- 7) Kameraný systém:
- a) Ubytovacie zariadenia využívajú k prevencii a ochrane svojich zákazníkov, svojho aj ich majetku kamerové systémy. Ubytovacie zariadenia prehlasuje, že so záznamami žiadnym spôsobom nepracuje a neposkytuje ich tretím osobám či subjektom.

## **Článok XII.**

### **Dodatok k inflácií**

- 1) Dodávateľ má právo v prípade nárastu prevádzkových nákladov na ubytovanie (zvýšenie ceny služieb) jednostranne zvýšiť cenu za ubytovanie, a to maximálne o sumu zodpovedajúcu zvýšeným nákladom. Dodávateľ oznámi zvýšenie ceny za ubytovanie objednávateľovi najmenej 1 mesiac vopred. V prípade, ak cena za ubytovanie bude podstatne zvýšená, objednávateľ má právo v súlade s ustanovením § 48 ods. 1 Občianskeho zákonníka od zmluvy odstúpiť. V prípade, ak objednávateľ neodstúpi od zmluvy do 1 mesiaca odo dňa oznámenia zvýšenej ceny za ubytovanie, zaväzuje sa ubytovaný platiť zvýšenú cenu za ubytovanie. Za podstatné zvýšenie ceny za ubytovanie sa rozumie jej zvýšenie aspoň o 33%.

## **Článok XIII.**

### **Platnosť VZP**

- 1) Tieto všeobecné zmluvné podmienky nadobúdajú platnosť dňa 1.10.2022. Zmluvné vzťahy, ktoré vznikli medzi objednávateľom a spoločnosťou Rekreačné strediská Slovakia pred 1.10.2022 a právne vzťahy z nich vyplývajúce, sa riadia právnou a zmluvnou úpravou platnou a účinnou pred 1.10.2022.